

Anuncios administrativos

みんなで避難！沖縄市防災訓練

11月5日(火)は沖縄市防災訓練です。

Simulacro de evacuación en caso de terremoto y tsunami en la Ciudad de Okinawa Fecha: Martes 5 de Noviembre a las 10 am

Se realizará un simulacro de evacuación en toda la ciudad de Okinawa para educar a los ciudadanos sobre la preparación para terremotos y tsunamis y cómo verificar los planes de evacuación en caso de tsunami. Este simulacro es un ejercicio de protección contra terremotos en los que cualquier persona, en cualquier lugar puede participar fácilmente.

Aprovechemos esta oportunidad para pensar en la prevención de desastres en el hogar, como por ejemplo, decidir dónde evacuar si ocurre un desastre natural.

※Prepare un botiquín de primeros auxilios o un kit de emergencia para poder evacuar de inmediato en caso de desastre.

El 3 de abril del 2024 Se emitió una alerta de tsunami para toda la prefectura de Okinawa, lo que provocó atascos de tráfico y muchas personas tuvieron que ser evacuadas en vehículos.

En principio, la evacuación en caso de tsunami debería realizarse a pie.

Aviso: Durante la capacitación se reproducirán sirenas y sonidos de alarma para simular el uso del correo rápido de emergencia y el anuncio administrativo para la prevención de desastres. Tenga en cuenta que éste es un ejercicio de capacitación y no debe confundirse con un desastre real. Algunos grupos participantes también evacuarán a sitios de evacuación reales, como escuelas y guarderías. Conduzca con cuidado durante las horas de capacitación por su propia seguridad.

●Distritos: Toda la ciudad y sus distritos

●Elegibilidad : Todos los ciudadanos que tengan interés en participar del simulacro, incluidas asociaciones comunitarias, escuelas, guarderías, centros de cuidado infantil, organizaciones voluntarias de gestión de desastres, empresas, hogares, etc.

10:00 AM- Práctica1-Simulacro de terremoto del Gran Sacudida de un minuto de duración con el Anuncio Administrativo de Correo Rápido de Emergencia y Prevención de Desastres.

10:03 AM- Alerta de tsunami gigante (a través del correo rápido de emergencia, con la Administración de Prevención de Desastres y Aviso Rápido de Emergencia). Simulacro de evacuación en caso de Tsunami.

11:30 AM- Anuncio de fin del simulacro.

Contacto: División de Prevención de Desastres

Ext. 2046/2048 (Por favor llame con un hablante japonés)

シェイクアウト訓練の実施方法

緊急地震速報を合図に、自らの身を守る行動を1分間ほど実施する。



まずひくく

DROP!



あたまをまもり

COVER!



うごかない

HOLD ON!

提供：知事公的危機管理課と防災普及推進会

ハイサイ!防災で-びる

県内の災害情報や各市町村の避難情報などを記載、メール配信している県のサイトです。

多言語にも対応しているので、外国人の方も活用できます。

<http://www.bousai.okinawa.jp/>



El portal de información sobre gestión de desastres naturales "HAISAI BOSAI DEEBIRU"

Ofrece información sobre gestión de desastres y actualizaciones en la Prefectura de Okinawa en: Japonés, inglés, chino y coreano.

Servicio de Distribución de información sobre gestión de desastres vía correo electrónico

www.bousai.okinawa.jp

Todos los servicios se proporcionan SOLAMENTE EN JAPONÉS. (a menos que se indique lo contrario). Para envíos postales, por correo electrónico

Servicios o cualquier consulta en INGLÉS, envíe un correo electrónico a:kokusai@ciudad.okinawa.lg.jp

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka(B1) 26-1 Nakasone-Cho, ciudad de Okinawa, Okinawa 904-8501

Cuando reciba un sobre AMARILLO, complete la documentación y devuélvalo en el sobre verde.



Para los Hogares que se Convertirán en Exentos del Impuesto sobre la Residencia o Solo Estarán Sujetos al Impuesto Uniforme en el Año Fiscal 6 de la Era Reiwa

Debido a la suba de precios, se otorgarán subsidios para apaliar los costes a los hogares que estarán exentos del impuesto sobre la residencia o que solo pagarán el impuesto uniforme. Si en estos hogares hay niños de 18 años o menos, también recibirán un subsidio adicional por cada niño.

Hogares Elegibles

Se ofrecerán subsidios a los hogares registrados en la Ciudad de Okinawa que cumplan con los siguientes requisitos a partir del 3 de junio de 2024:

1. **Hogares exentos del impuesto sobre la residencia.**
2. **Hogares que sólo pagan el impuesto uniforme**, o que están compuestos por personas que solo pagan este impuesto y personas exentas. Si hay niños de 18 años o menores en estos hogares, recibirán un subsidio adicional por cada uno.

No son elegibles los hogares que:

Ya han recibido subsidios por ser exentos del impuesto o por el impuesto uniforme en el año fiscal 5 de la era Reiwa. Tienen a todos sus miembros sujetos al impuesto sobre la residencia y reciben apoyo de familiares que también pagan impuestos.

Monto del Subsidio

100,000 yenes por hogar

50,000 yenes por cada niño de 18 años o menores que esté bajo el cuidado del hogar (niños nacidos a partir del 2 de abril de 2006)

Procedimiento para la Solicitud del Subsidio

Notificación de Subsidio:

Los hogares elegibles recibirán una carta de la ciudad que indica "Notificación de Subsidio (sin necesidad de devolver) y un "Formulario de Confirmación (que debe devolverse)

Solicitud en Línea:

Los hogares que reciban el formulario de confirmación podrán solicitar el subsidio en línea. **Excepción:** Si hay personas en el hogar que se han trasladado desde otras ciudades o que tienen un estado fiscal no declarado, será necesario presentar un "Formulario de Solicitud."

Lugar de Distribución del Formulario de Solicitud:

Oficina de Subsidios: Municipalidad de la Ciudad de Okinawa 5° piso

Página Oficial de la Ciudad: También puede descargar el formulario desde el sitio web oficial.

Fecha Límite de Solicitud:

Hasta el 31 de octubre (jueves) — Las solicitudes deben llegar a más tardar ese día.

Consultas: Chuishishi ka, Sector de Beneficios. (ちゅういしいじい課給付金担当) Piso 5, 098-929-3011

Anuncio sobre el Subsidio de Ajuste para Personas que No Pueden Beneficiarse de la Reducción Fija de Impuestos

Con el objetivo de aliviar la carga de los ciudadanos cuyos salarios no están alcanzando el aumento de precios, se implementará una reducción fija en el impuesto sobre la renta y el impuesto personal sobre la residencia para el año fiscal 6. Para aquellos que se espera que no puedan beneficiarse completamente de esta reducción, se ofrecerá un **subsidio de ajuste**.

Elegibilidad:

Personas que pagan al menos uno de estos impuestos:

Impuesto sobre la renta

Impuesto personal sobre la residencia

Y que **no podrán aprovechar completamente** la reducción fija de impuestos.

Procedimiento para Solicitar el Subsidio de Ajuste

Notificación de Subsidio: Los beneficiarios recibirán una carta de la ciudad que informa sobre el subsidio, sin necesidad de hacer una solicitud. También pueden recibir un "Formulario de Confirmación" que debe ser devuelto.

Presentación en Línea: Si tiene el "Formulario de Confirmación," puede enviarlo a través de internet.

Todos los servicios se proporcionan **SOLAMENTE EN JAPONÉS**, (a menos que se indique lo contrario). Para envíos postales, por correo electrónico Servicios o cualquier consulta en **INGLÉS**, envíe un correo electrónico a: kokusai@ciudad.okinawa.lg.jp
Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka(B1) 26-1 Nakasone-Cho, ciudad de Okinawa, Okinawa 904-8501

Más anuncios..

Cómo calcular el monto del beneficio de ajuste

Método de Cálculo del Monto del beneficio de Ajuste

Monto de la Reducción Fija de Impuestos

Impuesto sobre la renta: 30,000 yenes por persona (incluyendo al cónyuge y otros dependientes).

Impuesto personal sobre la residencia: 10,000 yenes por persona (incluyendo al cónyuge y otros dependientes).

Cálculo del "Monto de Reducción Fija Insuficiente del Impuesto sobre la Renta (en caso de subsidio por insuficiencia)

Reducción Fija Posible 30,000yenes×(Número de personas a cargo+1)

(1) Cálculo del «Déficit de crédito fiscal (en el momento del pago de la prestación)

Importe disponible de la reducción fiscal a tanto alzado / (dividido por) 30.000 yenes× (la persona y cada de-dependiente) - (menos) Importe estimado del impuesto sobre la renta para 2024 (antes de la reducción fiscal a tanto alzado) = Importe estimado del impuesto sobre la renta para 2023 (Nota* 2) = ① Importe de la deficiencia del crédito fiscal del impuesto sobre la renta

(2) Cálculo del « Importe de la Tasa de Gravamen de la Renta sobre el Crédito Fiscal Residencial Individual (en el momento del pago de la prestación deficitaria)

Importe disponible de la reducción fiscal a tanto alzado/(dividido por) 10.000 yenes× (la persona y cada de- pendiente) -(menos) Importe estimado de la Tasa de Gravamen sobre la Renta Residencial Individual para2024 (antes de la reducción del impuesto a tanto alzado) = ② Importe de la tasa de gravamen del impuesto sobre la renta de las personas físicas para el año 2024 de crédito del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas

Monto del beneficio de ajuste = ① + ② (Calculada por «redondeo» a los 10.000 yenes más próximos)

Si el total de ①+② se convierte en:

- 1 yen a 10.000yen→10.000yen / ● 10.001yen a 20.000yen→20.000yen

(Nota*1) Las personas declaradas como dependientes a efectos del impuesto sobre la renta y de la tasa de gravamen del impuesto sobre la vivienda individual sirven de base para calcular la reducción la tarifa fija y la prestación de ajuste. Para más detalles, consulte el sitio web de la Agencia Tributaria Nacional o el sitio web del Ministerio de Asuntos Internacionales y Comunicaciones.

(Nota*2) Dado que la cuantía del impuesto sobre la renta para el año 2024 no está fijada durante el año 2024, se utiliza la cuantía que se estima en base a la información del impuesto sobre la vivienda para el ejercicio fiscal 2024 indicada por el gobierno nacional. En caso de que se produzca una deficiencia en la cuantía inicial de las prestaciones después de que se fije la cuantía del impuesto sobre la renta para el año 2024, se abonarán prestaciones adicionales en 2025.

Fecha límite de presentación de solicitudes: 31 de octubre (jueves) *Debe llegar antes de esta fecha.

- En relación con el Impuesto sobre la Residencia de las Personas Físicas: No se puede responder por teléfono sobre ingresos, fiscalidad, etc. [TEL:098-939-1212](tel:098-939-1212) (Ext.3252~3255)

Cuidado con las estafas que se hacen pasar por prestaciones!

Tenga cuidado con el «fraude por transferencia bancaria» y el «uso fraudulento de información personal, libretas de ahorro, tarjetas de débito y números PIN» para obtener prestaciones. Si el llamado resulta sospechoso, póngase inmediatamente en contacto con la comisaría de policía más cercana o con la línea de consulta de la policía (#9110).

Contacto: Mostrador del Servicio de Prestaciones, División de Asuntos Generales de Salud y Bienestar (Chuishiji Ka), 5 piso, Municipalidad de la Ciudad de Okinawa

TEL: 098-929-3011 Horario : 8:30 - 17:15 (Sólo los días laborables).

Mas anuncios



Bienvenidos al Night ZOO en la Ciudad de Okinawa (Noches en el zoológico)

Fecha: Todos los fines de semana y festivales japoneses durante todo el año.

Horario: 09:30 a 21:00 hs (ingreso hasta las 20:00 hs)

Tarifa: Adultos 1.000 yenes.

Estudiantes 500 yenes.

Gratis para niños menores de 15 años.

¡Día de limpieza en la ciudad de Okinawa!

Participemos juntos en las limpiezas comunitarias para crear una comunidad limpia y habitable.

Para obtener más información, comuníquese con la oficina de su asociación comunitaria local.

Fecha y hora: 10 de Noviembre (domingo) 9:00 - 11:00

Lugar: En cada asociación comunitaria (jichikai)

Elegibles: Todos los ciudadanos y empresas de la ciudad.

Contacto: División de Medio Ambiente



Clases de cocina

Clases de cocina para padres e hijos

Vamos a aprender cómo manipular el pescado!

Fecha y hora: 1 de Noviembre (Vie.) 9:00 a 12:30

Fecha límite de solicitud: 16 de Octubre (miér.)

Lugar: Cooperativa pesquera de la Ciudad de Okinawa y Plaza del Bienestar y la Cultura de Okinawa (Fukushi bunka plaza).

Elegibilidad: niños mayores de 4 años y sus padres, ambos residentes de la Ciudad

Capacidad: 8 grupos



Clases de cocina para niños

Fecha y hora: 9 de Noviembre (Sáb.) 10:00 a 12:30

Fecha límite de solicitud: 23 de Octubre (miérc.)

Lugar: Plaza del Bienestar y la cultura de la Ciudad de la Okinawa (7-35-1 Takahara, Ciudad de Okinawa)

Elegibilidad: Niños de escuela primaria que residen en la Ciudad

Capacidad: 16 personas

Inscripción: por internet (formulario google) o por teléfono



Contacto: División de salud de los Residentes . Ext 2242

Koza International Plaza (KIP)

Clases gratuitas de idiomas para adultos.

Ofrecemos clases de (90 minutos sin cargo): japonés, chino, español e inglés para principiantes.

Por favor, consulte para conocer los horarios de las clases.

Yuntaku-kai: intercambio de idiomas (gratuito) Aprenda idiomas a través de la interacción con otros. Para más detalles, consulte la página de Facebook, instagram o Página Web oficial de KIP.

Consulta multilingüe (gratuita, solo con cita previa): Ofrecemos consultas en inglés, español, chino, portugués y japonés.

Trabajamos juntos identificando los problemas que enfrentan los residentes extranjeros en su vida diaria. Proporcionaremos información y contacto con las oficinas u organizaciones pertinentes cuando sea necesario. Duración de una consulta individual: 40 minutos por persona (hasta 3 personas por día).

Sala de Información y de Comunicación: Tenemos un espacio de información (mini biblioteca) para disfrutar de un tiempo ameno leyendo libros, revistas internacionales, etc.

Eventos Internacionales: Realizamos evento de intercambio internacional cada mes. Para más detalles, por favor, consulte nuestra página de Facebook KIP, (@cciakip) o la cuenta de Instagram (@koza_international_plaza).

Contacto: kipokinawa@gmail.com

Instagram



10言語対応「広報おきなわ」デジタルブックで配信中!

Advertisement for the digital magazine 'Koho Okinawa' available in 10 languages. Includes QR code, app icon, and list of languages: English, Chinese, Taiwanese, Korean, Thai, Portuguese, Spanish, Indonesian, Vietnamese, and Japanese.

※[音声読み上げ] ブラウザによっては対応していない場合があるため、専用ビューア「Catalog Pocket (カタポケ)」[無料] をご利用ください。

La revista digital "Koho Okinawa" (Boletín informativo de Relaciones públicas de la Municipalidad de la Ciudad de Okinawa) ya está disponible en 10 idiomas. Podrá leerlo desde su ordenador, en una App, en su Smartphone o en su tablet. Inglés, Chino, Taiwanés, Coreano, Tailandés, Portugués, Español, Indonesio, Vietnamita y Japonés.

Todos los servicios se proporcionan SOLAMENTE EN JAPONÉS. (a menos que se indique lo contrario). Para envíos postales, por correo electrónico Servicios o cualquier consulta en INGLÉS, envíe un correo electrónico a: kokusai@ciudad.okinawa.lg.jp Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka(B1) 26-1 Nakasone-Cho, ciudad de Okinawa, Okinawa 904-8501